**Afeemi - Meri Pyaari Bindu**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Sachin-Jigar  
Tekst: Kausar Munir  
Pokrovitelj: YRF  
Izvođači: **Jigar Saraiya & Sanah Moidutty**

Hmmm Mmm…  
  
Dhaani Si Dhaani Si, Sharbati Paani Si  
**To je svetlo zelene boje, kao boja šerbeta**  
(Sharbat/Sherbet je popularno zapadno i južnoazijsko piće koje se priprema od voća ili cvetnih latica.  
Slatko je i služi se ohlađeno. Može se služiti u obliku koncentrata i jesti ga kašikom ili razblažiti sa vodom)  
Dheere Dheere Se Teri Chaahat Chadhti Hai  
**Tvoja želja me polako opija**  
Thodi Naadaani Si, Thodi Shaitaani Si  
**Malo naivno, malo vragolasto**  
Dheeme Dheeme Se Teri Aadat Badhti Hai  
**Polako se navikavam sa tobom**  
  
Tu Hai Toh Mere Roobaroo  
**Preda mnom stojiš**  
Par Kya Karun Yakeen Hi Nahi Aata  
**Ali još ne mogu da poverujem u to**  
Shaam Se Subah Karun  
**Jutra se pretvaraju u večeri**  
Dekha Karun Raha Bhi Nahi Jaata  
**A ja još uvek ne mogu da prestanem gledati u tebe**  
  
Afeemi Afeemi Afeemi Hai Yeh Pyaar  
**Ova ljubav je kao opijum**  
(Opium (Lachryma papaveris) je sušeni lateks dobijen od makovih semena. Lateks opijuma sadrži 12 procenata morbina analgežnog alkaloida, koji se hemijski obrađuje radi proizvodnje heroina i drugih sintetičkih opioida za medicinsku upotrebu i za ilegalnu trgovinu narkoticima.)  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar  
**Naša ljubav je kao opijum**  
Ho… Afeemi Afeemi Afeemi Hai Yeh Pyaar  
**Ova ljubav je kao opijum**  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar  
**Naša ljubav je kao opijum**  
Khumari Khumari Na Aaye Re Qaraar  
**Postoje stalna omama i ne može se naći mir/odmor**  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar…  
**Naša ljubav je kao opijum**  
  
Thhodi Pighalti Hoon, Thhodi Phisalti Hoon  
**Malo se topim, malo skliznem**  
Ghash Khaake Teri Hi Baahon Mein Girti Hoon  
**Izgubila sam svest i pala u tvoje ruke**  
Thodi Sarakti Hai, Thodi Khisakti Hai  
**Malo se klizaju, malo se pomeraju**  
Neeyat Bigad Ke Yeh Tujhse Hi Sambhalti Hai  
**Nakon što se pokvare, moje namere mogu biti samo pod tvojom kontrolom**  
  
Tere Mere Faasley, Bas Aaj Se  
**Naše udaljenosti, od danas pa nadalje**  
Saanson Hi Saanson Mein Gumne Lage  
**Počinju su da se gube u našim uzdasima**  
Tere Mere Raaste, Bas Aaj Se  
**Naši putevi, od danas pa nadalje**  
Ho… Aankhon Hi Aankhon Mein Milne Lage  
**Počinju su da se spajaju sa našim pogledima**  
  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar  
**Naša ljubav je kao opijum**  
Ho… Afeemi Afeemi Afeemi Hai Yeh Pyaar  
**Ova ljubav je kao opijum**  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar  
**Naša ljubav je kao opijum**  
Khumari Khumari Na Aaye Re Qaraar  
**Postoje stalna trovanja i ne može se naći mir/odmor**  
Afeemi Hai Tera Mera Pyaar…  
**Naša ljubav je kao opijum**

Prevod: Saša Dubajić

([www.BollyNook.com](http://www.bollynook.com/))